MATSURI 祭事

【代代相传的喜庆祭事】

壮观・华丽・绚烂　振奋人心

太鼓台庆典

CHOSA MATSURI

观音寺市内有117台被称为「CHOSA太鼓台」的彩车，每年10月的双休日在市内各地可见。大的高达5米，重约3吨。由100多名壮年抬着巨大的太鼓台，如此壮观而华丽的庆典不容错过。

太鼓台会馆　CHOSA KAIKAN　MAP❶

作为CHOSA（太鼓台）祭典的殿堂，1993年正式开馆。在欣赏具有历史意义的珍贵席船和CHOSA实物的同时，还可以通过300英寸巨大屏幕和音像，震撼体验为期3天的祭典的所有内容。每天尽享CHOSA节的热情和感动。

开馆时间　9:30 ～ 17:00（可入馆时间 16：30 为止）
休息日　每周一（周一是节假日是次日代休）
【咨询地址】 豊浜町姫浜 982-1　TEL:0875-52-5500

SAKURA 樱花

【点缀观音寺市春天的樱花，那是日本的原味风景】

琴弹公园　MAP❷

KOTOHIKI PARK

以樱花胜地而知晓的琴弹公园，被列入了「日本樱花名胜100选」。在4月上旬举行的赏樱花活动期间，由于众多游客的到来使得场面格外热闹。

450棵染井吉野樱花（即：东京樱花）美丽绽放

萩之丘公园　MAP❸

HAGI-NO-OKA PARK

可以尽情享受网球和门球等运动的乐趣。4月边欣赏绿荫荫的树木、樱花林、大谷池等自然景观，边饱赏春天漫步的情趣。

就是它！日本之美，春天之春侈

樱花　SAKURA

淡红的花瓣层层争艳盛开的姿态，让观赏者目不暇接。在平静安详的观音寺市里有着许多樱花名胜。趁樱花烂漫期间，不妨巡游一下名胜！

高屋神社　MAP❿

TAKAYA SHRINE

4月上旬，美丽的樱花开满院内的参道，春天的大型庆典「高屋祭」在樱花盛开的美景中举行。人们抬着4台「太鼓台」登至稻积山的山腰，在众多的太鼓台庆典中，这是唯一能让人们体验到沐浴樱花丛中感受花瓣漫天飞舞的庆典。

鲜虾片

从濑户内海精挑细选，保留纯正鲜虾美味的极品。

节供人偶

倾注了众多工艺手续，竭尽全力制作而成的人偶。从脸部表情到衣服都体现出工匠的纯熟手艺。

融合美味和技能为一体的观音寺，能工巧匠，尽情畅享

正因为有着海，山，街环抱的风土，因此才产出了极品。
若到观音寺巡游的话，愿留下一段难忘的回忆。

麹・甜酒

冷暖适宜，稳定的气候，培植着拥有700年多年历史的麹（"曲子"用于酿造酒等）。请务必品尝一下优质，香浓甘甜的甜酒。

OIRI 喜糖

可爱的外形，微微带有肉桂的香甜味道。入口即化的感觉，几乎让人上瘾。这是在中・西讃地方，出嫁时必不可少的传统点心。

铭果点心 观音寺

微甜的黄色馅，纯正的欧式口感在口中不断扩散。表面印有"宽永通宝"钱印的观音寺铭果点心。

讃岐三白"棉花"

观音寺市从江户时代开始就盛产讃岐三白之一"棉花"，当地古老优良的织棉手艺一直被继承至今。

讃岐线球

讃岐线球配色优雅美观，且完全是用天然植物染色而成。制作方式也是全手工缝制，精巧细致，是观音寺市的传统手工艺品。

咨询处

观音寺市 经济部 商工观光课
邮编：768-8601 香川县观音寺市坂本町一丁目1番1号
Tel.0875-23-3933 Fax.0875-23-3920
E-mail:shoukan@city.kanonji.lg.jp

观音寺市观光协会
邮编：768-0062 香川县观音寺市有明町3番37号
Tel.0875-24-2150 Fax.0875-23-0404
http://kanonji-kankou.jp/

IBUKI ISLAND

【拥有1200年历史，众多祭典的岛屿】

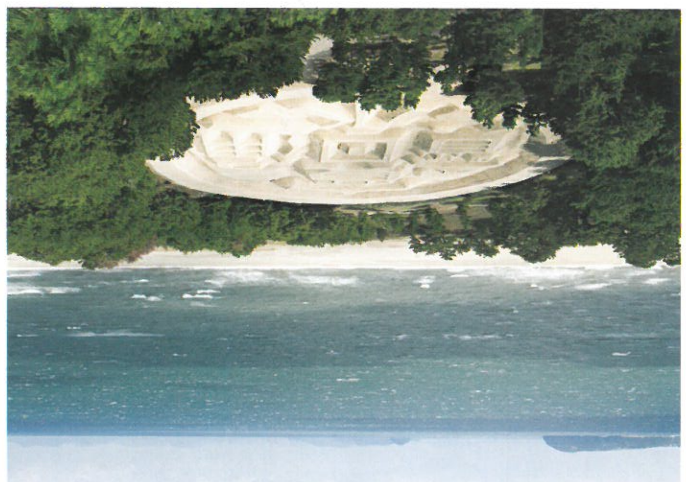
从古至今作为"いりこの島（小沙丁鱼之岛）"为人所知。
伊吹的小沙丁鱼因其优良的品质成为了全国性高知名度的土特产。
旧历的3月21日有个被称为"岛四国（OSHIKOKUSAN）"的巡防四国八十八处名坊的活动，用以古往今来的方式来接待遍路者（巡访者）。
一到春天，波切不动尊的参道边上满开樱花，可以边赏海景边赏岛上的樱花美景。
岛上，除了被称之为"新讃岐百景"之一，即由海浪浸食削成的【石门】之外，还遗留着只有此岛才有的许多祭神时奉献的歌舞以及秋祭等独特的名俗文化。

Access

◎JR观音寺站→→→ 观音寺港 （步行25分钟，出租车5分钟）
◎定期船 一天四班
●伊吹出发 7:00 9:00 13:30 17:10
●观音寺出发 7:50 11:20 15:40 17:50
○车费／500日元
※咨询 伊吹丸事务所 TEL.0875-25-4558（观音寺） TEL.0875-29-2113（伊 吹）
※宾馆设施 春日旅馆 TEL.0875-29-2416 民宿IBUKI TEL.0875-29-2162

VIEW 绝色美景

【自然与街景容为一体的景象】



拥有 380 年历史的巨大砂画

钱形砂绘 ZENIGATA-SUNAE MAP⑫

传说这是1633年（宽永10年）为欢迎丸龟藩主生驹高俊候，当地人们一夜建成的，并有着看了此铜形，可免金钱之窘困，健康长寿之说。东西长122m，南北宽90m，周长345m，巨大无比，从琴弹山顶可以看到一个漂亮的圆形。

云边寺缆车 MAP④

UNPENJI ROPEWAY

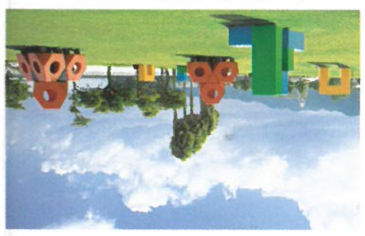
全长约2600m，从山麓站到山顶站的高低差约为660m，以每秒10m的速度滑行，堪称日本之最的空中缆车。不仅能将市内和燧灘海域的风景尽收眼底，而且冬季在山顶还能享受到滑雪的乐趣。

【咨询处】
观音寺市大野原町丸井 1974-5
TEL：0875-54-4968

丰稔池堰堤 MAP⑤

HONEN POND DAM

堤长145.5m，堤高30.4m的国内史无前例的贮水池堰堤。在饱经漫长岁月的风雨洗礼后塑造成了让人联想到中世纪欧洲古城的风格。2006年被指定为重要珍贵文化遗产（建筑物）。壮观的放流景象作为独特地夏日风情而家喻户晓。



一之宫公园 MAP③

ICHINOMIYA PARK

草坪广场，以及道路两旁的椰子树等营造出绿荫环抱的娱乐氛围海岸，还有雕刻家野口勇的游戏器具和大自然赐予的艺术空间，请您在这里尽情享受。

立方体玩具
／OKUTETORA
OKUTETORA

HISTORY 历史

【怀念悠久的历史，周游观音寺】

四国唯一的 1 寺 2 灵地

观音寺・神惠院 MAP⑥

KANNONJI-JINNEIN

距今约1300年前，日证上人创立了此院，作为琴弹八幡宫的别院。弘法大师任本山住持时，安放了本尊圣观音菩萨，改名为观音寺。在四国灵地88处中，琴弹八幡宫第68座，观音寺成为69座。明治初年，神佛分离而将琴弹八幡宫的本地佛像移至西金堂，作为神惠院68座之本堂，故成为四国唯一的1寺2灵地。

【咨询地址】
观音寺市八幡町 1-2-7 TEL：0875-25-3871

萩原寺 HAGIWARAJI MAP⑦

以名胜萩（胡枝子）而为人所知的萩原寺，大同2年（公元807年）由弘法大师开基，在平安时代成为了佛法兴隆的一个大据点。以萩原寺为中心，从9月中旬起举行的萩祭（胡枝子节）上，以胡枝子花为背景的茶室以及古琴演奏，古董市等，能让人感受到浓浓的日本风情。

一夜庵 ICHIYA-AN MAP⑧

俳谐之祖—山崎宗鉴在兴昌寺内所结的庵堂，为书院式建筑，被称之为日本最古的俳迹。【一夜庵】的庵名来源于下面的和歌，和歌的大意是：宗鉴只许来客在庵中留宿一晚。

法泉寺 HOUSENJI MAP⑨

因观音化身的童子传说而被人熟知的法泉寺，也因赏枫的名胜而家喻户晓。晚秋之时，可欣赏到近200年树龄，并带有赤红、朱红、黄色的"三色MOMIJI（三色枫叶）"。11月下旬还会举行法泉寺红叶庆典。请伴随着优雅的琴声一起，尽情享受乡间的风趣。

直译："立走为上客，半日为中客，下客到晚上住宿一晚之客为下下之下"

山崎宗鑑 やまざき そうかん

日本战国时代的连歌师、俳谐作者。1528年在当时赞岐国的兴昌寺庙里立了"一夜庵"，并在那里度过了一生。后将原本只是连歌余兴的俳谐作为独立的艺术向世人公布。他的自由奔放、并带有滑稽的句风，被称为俳谐和歌的创始人。

【咨询地址】
兴昌寺 观音寺市八幡町 2 丁目
TEL：0875-25-2672

KANONJI（值得一看的地方）

实用日语

■这个多少钱(How much is this?)
KORE-WA-IKURA-DESUKA

■请给我这个(I'll take this.)
KORE-WO-KUDASAI

■请帮助我(Please help me.)
TASUKETE-KUDASAI

■○○○在哪里？(Where is a ○○○)
○○○-WA-DOKODESUKA

■【边看地图边问】怎么去这里？(How can I get this point ?)
KOKO-EWA-DOUIKEBA-IIDESUKA

■【在酒店】有空房间吗？(Do you have a room available?)
AITEIRU-HEYA-WA-ARIMASUKA

观音寺市活动年日程

各活动的详细信息请参考观音寺市网站 http://www.city.kanonji.kagawa.jp/ 观音寺市 検索

1月

Ⓐ观音寺钱形TAKOAGE(放风筝)大会
有本地盛行的大风筝“扇子 SAKKYO”，也有手工制作的各种各样的小风筝，各种风筝多姿多彩的点缀着整个天空。

3月

Ⓑ一夜庵俳句大会
为缅怀俳谐（日本平民诗的一种形式）之祖、山崎宗门而举行的句会。

4月

Ⓒ琴弹公园“樱花MATSURI(樱花节)”(上旬)
450 棵“染井吉野樱花（即：东京樱花）”绽放的名胜之地。同时，也会举行花木市。

Ⓓ高屋神社大祭(春季节日)
4 台太鼓台和舞狮子在高屋町街道里巡游，是非常热闹的春季节日。

Ⓔ春季钱形砂ZARAE(铜钱形砂绘)(4月29日)
精彩准备了巨大砂绘。也热烈欢迎各位的加入！

Ⓕ嫩叶茶会(4月29日)
在琴弹公园里的浴日馆休息室举行的茶会。从后院的“水琴窟”可以听到类似金属的独特回音。

5月

Ⓖ全国贡奉绘马竞赛会(GW黄金周中)
每年许多绘马被贡奉给技艺之神“琴弹八幡宫”。

Ⓗ豊浜站杜鹃花节
届时车站内的几百株杜鹃花一齐绽放，使下车的旅客心旷神怡。曾在 1961 年的“拥有美丽花卉的车站评选竞赛会”上获得了全国第一的荣冠。

6月

Ⓘ粟井紫阳花节
约 3,000 株色彩缤纷的紫阳花盛开的粟井神社院内，义卖会以及活动同时举行。

7月

Ⓙ钱形节
有舞蹈比赛，实况演出，烟火等多姿多彩的活动。

Ⓚ豊稔池的放流
作为夏天的风景线无人不知豊稔池的放流。每秒 4 吨的水伴随着轰响声一起放出，那景象无比壮观！每年的放流日都会根据当年的蓄水量而有所不同。

Ⓛ和田雨乞踊
约 400 年前，萨摩法师指导编排了当时的祈雨舞，该祈雨舞一直被传承至今。
（这是香川县指定无形民俗文化遗产）

9月

Ⓜ田野野祈雨舞
据说这是在大约 400 年前，由萨摩法师传承的舞蹈。以歌手“KEIGO”为中心，穿上传统的夏季和服，把大鼓挂在身上，戴着花的孩子们和戴着斗笠的大人们一起随歌起舞。

Ⓝ萩(胡枝子)节(从中旬到23日)
在萩原寺会场，举行着以胡枝子花为背景的茶会以及古琴演奏、古董市等活动。另外，在萩之丘公园会场还举行人物表演秀和智力竞赛等各种各样的活动。

10月

Ⓞ伊吹岛秋季节(日程.2天)
举行着以神轿摆渡船为首，红 CHOSA(太鼓台)的比赛等活动。

●讃岐豊浜CHOSA节
有着 180 年悠久历史的华丽振奋人心的节日，20 几台太鼓台在大家面前进行着紧张的比抬，景象非常壮观。

●观音寺地区秋季节日
●大野原地区秋季节日
Ⓔ秋季钱形砂ZARAE

11月

Ⓟ泉寺庙MOMIJI(红叶)节
请一边欣赏古琴演奏，一边观赏山里的美丽红叶。

住宿设施

❶民宿 Ibuki	TEL:087
❷春日旅馆	TEL:087
❸琴弹荘	TEL:087
❹生旅馆(需要电话预订)	TEL:087
❺旅馆晚翠	TEL:087
❻若松屋主楼	TEL:087
❼若松屋副楼	TEL:087
❽藤川旅馆	TEL:087
❾Business Hotel观音寺	TEL:087
❿Sunny In酒店	TEL:087
⓫白梅旅馆	TEL:087
⓬Park酒店	TEL:087
⓭观音寺Grand酒店	TEL:087
⓮本大商务酒店	TEL:087
⓯Kanpo之宿观音寺	TEL:087
⓰民宿四国路	TEL:087
⓱豊浜社区中心"海之家"	TEL:087
⓲民宿青空屋	TEL:087

往观音寺市的交通方法

●JR

东京、名古屋、京都、新大阪、新神户	新干线	冈山站	特快（约1小时）			观音寺站
博多、小仓、广岛	新干线	冈山站	特快（约50分钟）	多度津站	特快（约20分钟）	观音寺站
松山	特快（约1小时40分钟）					观音寺站
德岛	特快（约1小时）	高松站	特快（约50分钟）			观音寺站
高知	特快（约1小时40分钟）	多度津站	特快（约20分钟）			观音寺站

●车

仓敷JCT	经过濑户大桥（约30分钟）	坂出JCT	高松高速公路（约15分钟）	Sanuki丰中IC
垂水JCT	经过明石海峡大桥（约2小时）	坂出JCT	高松高速公路（约15分钟）	Sanuki丰中IC
尾道JCT	经过Shimanami海道（约1小时30分钟）	IYO小松JCT	松山自動車道（约40分钟）	大野原IC
高知IC	高知高速公路（约45分钟）	川之江JCT	高松高速公路（约10分钟）	大野原IC
德岛IC	德岛高速公路（约1小时30分钟）	川之江JCT	高松高速公路（约10分钟）	大野原IC

●高速巴士

大阪(大阪站、难波站)	观音寺特快号（约4小时40分钟）	JR观音寺站
神户(新神户站、三宫BT)	观音寺特快号（约3小时30分钟）	JR观音寺站
东京(东京站、新宿站)	Dream高松号(夜行班次)（约12小时）	JR观音寺站
松山	坊Chan特快（约1小时40分钟）	高速观音寺
高知	黑潮特快（约1小时20分钟）	高速观音寺

●飞机

东京(羽田)	全日空/日本航空(1天各6航班)（1小时20分钟）	高松机场	机场大巴（约45分钟）	JR高松站	特快（约50分钟）	JR观音寺站
冲绳(那霸)	全日空(1天1班)（1小时45分钟）	高松机场	机场大巴（约45分钟）	JR高松站	特快（约50分钟）	JR观音寺站

观音寺市的交通工具等

●公共巴士

停运日 每周日、12/19～1/3　费用 一次100日元　咨询处 0875-23-3924(市民部 市民课 市民生活负责处)

□**市内循环线**（开往伊吹岛定期船上客点等）
□**五鄉高室线**（室书，琴弹公园，大野原，田野々）
□**粟井姬浜线**（上市社区中心，本大，粟井）
□**箕浦观音寺线**（豊浜，大野原方向）

※所有线路均在JR观音寺站、观音寺市政府站和三丰综合医院停车。

●出租车

□**Iroha出租车**　咨询处 0120-25-1683
□**河田出租车**　咨询处 0120-25-2918
□**观音寺出租车**　咨询处 0120-25-4452
□**立石出租车**　咨询处 0875-52-3311
□**Hifumi出租车**　咨询处 0120-37-1233
□**本山出租车**　咨询处 0120-02-2128

●汽车租赁

□**丰田汽车租赁东四国 观音寺**
咨询处 0875-24-0100　营业时间 8:00～20:00　假日 全年营业 *12/30～1/4至17:00为止

●自行车租赁

□**大正桥广场(旅游咨询处)**
咨询处 0875-25-3839　营业时间 除去12:00～13:00　假日 周四、年末年初　费用 1天100日元

□**本间自行车租赁**
咨询处 0875-25-3954　营业时间 7:00～19:00　假日 周日　费用 1天500日元

●伊吹航路　定期船"新IBUKI"(1天4班)

□**观音寺伊吹丸办事处**
咨询处 0875-25-4558（观音寺）、0875-29-2113（伊吹）　费用 单程500日元　所要时间 25分钟

	1次航班	2次航班	3次航班	4次航班
从伊吹出发	7:00	9:00	13:30	17:10
从观音寺出发	7:50	11:20	15:40	17:50

5-29-2162
5-29-2416
5-23-1111
5-25-2020
5-25-2158
5-25-4501
5-25-3277
5-25-3548
5-23-1251
5-23-3210
5-25-3258
5-25-8111
5-25-5151
5-24-1384
5-27-6161
5-27-9444
5-52-6640
5-27-7309

休息 问讯处

⑬综合性社区中心

馆内有交流沙龙，特产展览角，交流会议室，餐饮处、咖啡茶室等设施。展览室还有秋季节日庆典用的太鼓台(CHOSA)的实物展示。

入场费用 免费　开馆时间 9:00～17:00
闭馆日 星期六、星期天、节日、年初年末
咨询处 观音寺市有明町3-37　TEL:0875-24-2150

⑭大正桥广场(旅游咨询处)

大正桥广场(旅游咨询处)，在JR观音寺站的前面架起来的大正桥的旁边。从车站徒步1分钟，非常便利。在这里可以拿到观音寺市的观光信息以及观光指南，小册子等。设有非机动车停放处。

入场费用 免费　开馆时间 9:00～17:00 (除去12:00～13:00)
闭馆日 每周四、年初年末
租赁自行车 费用:100日元/1天
咨询处 观音寺市观音寺町甲1234-4　TEL:0875-25-3839

⑮世界硬币馆

以砂之艺术"寛永通宝(古代硬币)"而出名的香川县观音寺市。在世界的硬币馆里，展览着各种各样的货币。另外，可以轻松学到很多有关货币的趣闻轶事。敬请参观世界硬币馆。

入场费用 一般200日元小、中学生100日元　开馆时间 9:00～17:00
闭馆日 每周一(若周一为节日则为接下来的周二)
年初年末
咨询处 观音寺观光开发株式会社　TEL:0875-23-0055